



Le château
de Falkenstein
Die Burg Falkenstein

3

© CCPB



Autour des châteaux de Waldeck et de Falkenstein

Um die Burgen Waldeck und Falkenstein

Une belle randonnée forestière pour découvrir les richesses naturelles et historiques autour des étangs de Hanau et de Lieschbach, en passant par le charmant petit hameau de Waldeck.

Ein schöner Waldwanderweg, um die natürlichen und historischen Reichtümer an den Teichen von Hanau und Lieschbach sowie den charmanten kleinen Weiler Waldeck zu entdecken.

À VOIR EN CHEMIN
Besichtigungen unterwegs



- ① Le ponton de bois accédant à l'étang de Lieschbach,
classé Réserve Naturelle /
Ein Holzponton gestattet den Zugang zum Lieschbacher Teich, der als Naturreservat eingestuft ist
- ② Le château de Falkenstein / Die Burg Falkenstein

Édifié au XII^e siècle sur une barre rocheuse longue de 117 mètres, le Falkenstein est le plus important château du Pays de Bitche. En 1564, quelques semaines après sa vente à Philippe IV de Hanau Lichtenberg, le château est détruit par un violent incendie causé par la foudre. Quelques marches taillées dans la roche ainsi qu'une rampe d'accès permettent d'accéder au sommet de la ruine où subsistent encore des vestiges intéressants ainsi qu'une table d'orientation.

Falkenstein wurde im 12. Jahrhundert auf einem 117 Meter langen Felsrücken erbaut und ist die wichtigste Burganlage des Bitterlandes. Im Jahre 1564, nur wenige Wochen nach dem Verkauf an Philipp IV von Hanau-Lichtenberg, wurde die Burg durch ein heftiges Feuer nach einem Blitzeinschlag zerstört. Einige in den Fels geschnittenen Stufen und eine Zugangsrampe gestatten den Aufstieg zur Spitze der Ruine, wo es noch einige interessante Überreste gibt.

- ③ Les bornes historiques datant du XVII^e siècle qui marquaient autrefois la limite entre les anciens Comté de Hanau et Duché de Lorraine /
Die historischen Grenzsteine aus dem 17. Jahrhundert markierten seinerzeit die Grenze zwischen den früheren Gebieten (Grafschaft Hanau und Herzogtum Lothringen)
- ④ Le rocher de l'Erbsenfelsen avec son arche, où nichent le prestigieux Faucon pèlerin et le Grand corbeau /
Der Erbsenfelsen mit seinem Rundbogen, wo der seltene Wanderfalke und der Kolkrabe nisten
- ⑤ Le château de Waldeck datant du XIII^e siècle /
Die Burg Waldeck aus dem 13. Jahrhundert
- ⑥ Le sentier de la tourbière de l'étang de Hanau /
Der Weg zur Torfgrube des Hanauer Teichs



Sentier de la tourbière de l'étang de Hanau

Départ : Philippsbourg, parking étang de Hanau
Afhart : Philippsbourg, Parkplatz Etang de Hanau

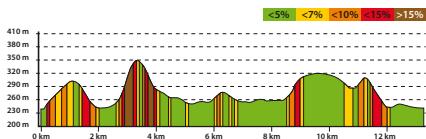
Distance : 12,9 km
Strecke : 12,9 KM

Dénivelé : ▲ 305 m ▲ 305 m ▲ 239 m ▲ 351 m
Strekung : ▲ 305 M ▲ 305 M ▲ 239 M ▲ 351 M

Baliseage :
Markierung :



Profil de la randonnée :
Profil des Wanderweges :



INFORMATIONS PRATIQUES Informationen



Panneau d'information randonnée Informationsstelle für Wandern	Aire de pique-nique Picknickplatz
Panneau directionnel et nom de carrefour Kreuzung und Richtung	Banc Bank
Totem d'information randonnée Informationsstelle für Wandern	Restaurant Restaurant
Point d'information rando Informationsstelle für Wandern	Monument ou édifice religieux Religiöses Bauwerk
Parking départ Parkplatz am Ausgangspunkt	Curiosité Sehenswürdigkeit



Attention !

Le Faucon pèlerin et le Grand corbeau sont très sensibles au dérangement en période de nidification (de février à août).

Achtung !

Die Wanderfalke und der Kalkrabe reagieren sehr empfindlich auf Störungen während der Nistzeit (Februar bis August).

